

## Ozonizador S 500 S 1000



Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH  
Am Osterberg 22  
DE 31311 Uetze-Eltze  
Tel +49 5173 / 971-0  
Fax +49 5173 / 971-197  
[www.aqua-sander.de](http://www.aqua-sander.de)  
[info@aqua-sander.de](mailto:info@aqua-sander.de)



## Introdução

Parabéns pela compra de um produto de qualidade da Sander. Estamos convencidos de que irá ficar satisfeito com este dispositivo. Os nossos longos anos de experiência no fabrico de artigos para a tecnologia de aquários serão uma mais-valia em todos os aspetos.

Familiarize-se com o dispositivo antes da primeira colocação em serviço. Por favor, leia com atenção as instruções de utilização e as instruções de segurança. Utilize o dispositivo apenas do modo descrito de seguida e para os fins indicados. Guarde estas instruções para referência futura. Se entregar o dispositivo a terceiros, deve entregar também as instruções de utilização.

## Utilização prevista para aquários e lagos.

Os ozonizadores da série S têm uma potência nominal de, respetivamente, 500 e 1000 mg de ozono/hora (medição com o ar seco). Quando se utiliza ar ambiente (aproximadamente 40 - 80% de humidade) a potência do ozono diminui aprox. 50%.

O ozonizador é um dispositivo para a geração de ozono a partir do ar e foi especialmente desenvolvido para aquários e lagos. A introdução do ozono na água deve realizar-se a uma profundidade suficiente, a aprox. 20 cm ou mais. Recomendamos o uso de um escumador em água salgada, p. ex. o nosso produto Maxi-Skim, e para a água doce, os nossos produtos Fresh Skim.

Outras utilizações ou modificações do dispositivo são consideradas inadequadas e podem causar ferimentos e / ou danificar o dispositivo. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso indevido.

O dispositivo não se destina ao uso comercial.

## Identificação de avisos



INFORMAÇÃO IMPORTANTE

INFORMAÇÃO



CUIDADO, RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO



ATENÇÃO, PERIGO

PERIGO

## Estrutura do dispositivo



- 1 Funcionamento O<sub>3</sub>
- 2 Potenciômetro
- 3 Falha de alta tensão
- 4 Falha de temperatura
- 5 Interruptor Ligar / Desligar (apenas S 1000)
- 6 4 x parafusos Philips
- 7 Elemento de ozônio
- 8 Ligação de ar
- 9 Ligação de ozônio
- 10 Tomada de 12V

## Dados técnicos

Potência de ozono	500 ou 1000 mg/h
Tensão de alimentação:	100 a 240 VCA 50/60 Hz
Tensão de serviço:	12 VCC
Consumo:	0,85 A ou 1,6 A

## Âmbito de fornecimento

Verifique se os materiais fornecidos estão completos e em bom estado, imediatamente depois de os desembalar.

1 x Ozonizador S 500 ou S 1000, 1 x Adaptador, 1 x Instruções de utilização, 1 x Informações sobre ozônio

## Instruções de segurança



PERIGO

O uso do ozonizador é por sua conta e risco.

O ozono libertado, quando entra nas vias respiratórias, é prejudicial para a saúde. Deve, por isso, ter em conta que o ozono apenas é produzido na quantidade necessária para a aplicação. A concentração máxima permitida de ozono no local de trabalho é de 0,1 ppm (200 µg/m<sup>3</sup>). No entanto, o ozono é perceptível de 1/5 a 1/10 desse valor (0,02 ppm). Caso se verifique um excesso de ozono (cheiro a ozono), o ar de exaustão do escumador deve ser direcionado para o exterior ou para um destruidor de ozono residual.

Certifique-se de que é conduzido ar suficiente pelo elemento de ozono (mín. 50 l/h).

O ozonizador deve ser mantido fora do alcance das crianças. Este produto não é um brinquedo.



Não desmonte o produto. As reparações indevidas podem resultar em perigos consideráveis (alta tensão) para o utilizador. Em caso de reparações, consulte o seu distribuidor ou diretamente o fabricante.

Não coloque o ozonizador em funcionamento se este estiver danificado. Os ozonizadores danificados podem resultar em perigos consideráveis para o utilizador.

## Isenção de garantia e responsabilidade



Todos os nossos ozonizadores têm uma garantia de 24 meses. Durante esse período, todas as peças que avariarem devido a materiais defeituosos ou defeitos de fabrico, são substituídas gratuitamente.

O dispositivo não pode cair à água nem entrar em contacto com a água.

Outros danos resultantes do uso indevido (contrário às instruções no manual de instruções).

Outros danos resultantes de reparações indevidas, modificações, limpezas, abrir o dispositivo, etc.

Outros danos resultantes do transporte indevido, quedas ou choques, etc. após a data de compra.

A garantia e a responsabilidade da Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH estende-se exclusivamente ao âmbito de fornecimento.

INFORMAÇÃO

## Montagem ou instalação do ozonizador

### Sugestão A "Montagem na parede"

Na parte de trás do ozonizador encontra-se uma guia de montagem. Com essa guia pode fixar o ozonizador à parede. Se possível, o dispositivo deve ser instalado acima do nível da água. Por exemplo, no caso de falha de energia, a água não pode fluir de volta para o dispositivo.

### Sugestão B "Colocação no armário"

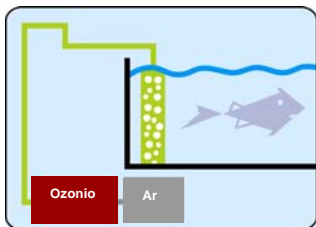
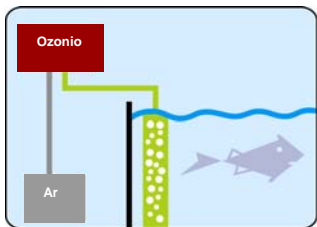
O ozonizador também pode ser facilmente configurado no armário sob o aquário (garantir a ventilação). Neste caso, deve haver um laço da mangueira virado para cima, de modo a impedir o refluxo da água.

Conexão do ozonizador em modo de escumador, com difusores de ar de madeira.

O ozonizador dispõe de duas ligações para mangueiras. Na ligação do lado esquerdo (8) está ligada uma mangueira de ar com bomba de ar. A ligação do lado direito (9) no elemento de ozono é conetada ao difusor de ar de madeira através de um escumador. Assim que as ligações de ar estiverem concluídas, pode inserir a ficha elétrica.

Em alternativa: Ligue o ozonizador em modo de injetor

Ligue o injetor à conexão do lado direito (9). O ar é aspirado automaticamente pelo ozonizador. Para evitar a contaminação por poeiras no ar, recomenda-se que aspire o ar através de um difusor de ar de madeira n.º 4 da Sander, na ligação de ar (8).



## **Colocação em funcionamento**

Coloque o ozonizador e o adaptador num local seco. Insira a ficha de 12V na tomada (10) do ozonizador. O ozonizador está ligado a um controlador (potenciômetro) (2). Com isso, é possível ajustar gradualmente a potência de ozono. Como valor de referência aplica-se a 100 l de água salgada, aprox. 10mg de ozono/hora, e para 100 l de água fresca, aproximadamente 5mg de ozono/hora. Insira o adaptador numa tomada elétrica.

O LED (1) é o indicador do ozonizador e não acende enquanto o ozonizador estiver desligado. Se a alimentação for aumentada, o LED (1) acende-se e torna-se mais brilhante. Com uma potência de 100%, a luz de energia é constante.

Para determinar as necessidades de ozono, recomendamos que o potencial redox seja medido através de um "dispositivo de medição e regulação do potencial redox da Sander." Este dispositivo liga ou desliga automaticamente o ozonizador, de acordo com a definição do valor de referência. Para isso, o ozonizador deve ser definido para a potência máxima.

Durante a primeira colocação em funcionamento recomenda-se o aumento gradual da potência ao longo de aprox. duas semanas, de modo a que o aquário se adapte lentamente à melhoria da qualidade da água.

## **Limpeza do elemento de ozono**

A potência de ozono desce consideravelmente com níveis elevados de humidade e poeiras. Foi por isso desenvolvido um elemento de ozono (6), que pode ser facilmente aberto e limpo, se necessário. Recomenda-se que o elemento de ozono seja verificado em funcionamento contínuo, em intervalos de 3 a 6 semanas, quanto à contaminação.

Velocidade de serviço durante a limpeza

- Adaptador da tomada
- Retire a ficha da tomada de alimentação (10)
- Desaperte os parafusos de bloqueio (6) do elemento de ozono (7) com uma chave Phillips
- Remova a tampa do elemento de ozono (7)
- Limpe as placas de ozono com um pano húmido (no caso de sujidade extrema, juntar um decapante)

Montagem

- Fixe o elemento de ozono (7) de acordo com a etiqueta
- Ligue o adaptador a uma tomada
- Insira a ficha na tomada

## Avarias

### Falha de alta tensão (3)

Danos no elemento de ozono (por exemplo, penetração de água ou de partículas de sujidade).  
Solução: soprar com jato de ar para remover água infiltrada.

### Falha de temperatura (4)

Causa: ventilação inadequada do ozonizador (por exemplo, armário fechado) com caudal de ar reduzido e potência máxima. O ozonizador volta a desligar-se depois de arrefecer.

Se após a verificação do elemento de ozono a avaria não estiver solucionada, o ozonizador deve ser submetido para análise.



## Eliminação

A embalagem é composta por materiais ecológicos que podem ser eliminados num centro de reciclagem local.



Pode consultar a administração local quanto às opções de eliminação do produto obsoleto.

Depois de estar obsoleto, não elimine o seu dispositivo juntamente com os resíduos domésticos, mas elimine-o de forma adequada, no interesse da proteção ambiental. Relativamente a pontos de recolha e os seus horários de funcionamento, pode contactar a sua administração local.